

1 Samuel 15:1-35

וַיֹּאמֶר וְשָׁמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל
and he said Samuel unto Saul

אֶתִּי שָׁלַח יְהוָה לְמַשְׁחָךְ לְמֶלֶךְ
me He sent Yahweh to anoint you to king

עַל-עַמּוֹ עַל-יִשְׂרָאֵל
His people over Israel over

וְעַתָּה שְׁמַע לְקוֹל דְּבָרֵי יְהוָה
and now listen to voice of Yahweh words of

כֹּה אָמַר יְהוָה עֲבֹאוֹת
thus He says Yahweh of hosts/almighty

פְּקֻדָּתִי לִיִּשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-עָשָׂה עַמְלֵק אֵת
I will avenge/call to account to Israel Amalek he did which

אֲשֶׁר-שָׁם לוֹ בְּדַרְךְ בְּעֹלְתוֹ מִמִּצְרַיִם
which he obstructed to him in the way when he went up from Egypt

עַתָּה לֵךְ וְהִכִּיתָ אֶת-עַמְלֵק
now walk/go and you will strike Amalek

וְהִחַרְמֶתָם אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ
and you will devote to destruction all which to him

וְלֹא תַחַמּוּ עָלָיו
and not you will have compassion/spare upon him

וְהַמָּתָה מֵאִישׁ עַד-אִשָּׁה מֵעַלְלָל וְעַד-יֹנֵק
and you will kill from man and woman from child and until infant

מִשּׁוֹר וְעַד-שֶׂה מִגָּמֵל וְעַד-חֲמֹר
from cattle and until sheep from camel and until donkey

וַיִּשְׁמַע 4
הָעָם אֶת־שָׁאוֹל
the people Saul and he summoned/caused to hear

וַיִּפְקְדֵם
רַגְלֵי אֶלְפֵי מֵאתַיִם בַּטֵּלַיִם
foot-soldiers thousand two hundred in the Telaim and he mustered them

וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים
אֶת־אִישׁ יְהוּדָה
and ten thousand man of Judah

וַיֵּבֵא 5
עַד־עִיר שָׁאוֹל
and he went in until city of Saul

וַיִּרְבֵּ וַיִּלָּחַץ
וַיִּרְבֵּ וַיִּלָּחַץ
and he lay in wait in the river valley

וַיֹּאמֶר 6
אֶל־הַקֵּינִי שָׁאוֹל
and he said unto the Kenites Saul

לָכוּ סֹרוּ רְדוּ
עַמְלֵקִי מִתּוֹךְ
walk/go turn aside go down Amalekites from midst of

פֶּן־אֶסְבֹּד עִמּוֹ
lest with him I will gather/destroy you

וְאַתָּה עָשִׂיתָ חֶסֶד
יִשְׂרָאֵל עִם־כָּל־בְּנֵי
and you you did kindness/faithfulness Israel sons of all with

בְּעֹלוֹתָם מִמִּצְרַיִם
when they went up from Egypt

וַיִּסֹּר קֵינִי מִתּוֹךְ עַמְלֵק
and he turned Kenites from midst of Amalek

7 וַיִּךְ שָׁאֵל אֶת-עַמְלֵק
Saul and he struck
Amalek

מִחַוִּילָהּ בְּאוֹךְ שׁוּר
from Havilah
you to go in
Shur

אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי מִצְרַיִם
which
upon
face of
Egypt

8 וַיִּתְפֹּשׂ אֶת-אַגַּג מֶלֶךְ-עַמְלֵק חַי
and he captured
Agag
king of
Amalek
living

וְאֶת-כָּל-הָעָם לְפִי-חֶרֶב הִחָרִים
and
all
the people
he devoted to destruction
to edge of
sword

9 וַיַּחְמַל שָׁאֵל וְהָעָם עַל-אַגַּג
and he had compassion/spared
Saul
and the people
upon
Agag

וְעַל-מֵיטֵב הַצֹּאן וְהַבָּקָר וְהַמְּשָׁנִים
and upon
the best of
the sheep
and the cattle
and the seconds

וְעַל-הַכְּרִים וְעַל-כָּל-הַטּוֹב
and upon
the rams
and upon
all
the good

וְלֹא אָבוּ הִחָרִימָם
and not
they were willing
to devote them to destruction

וְכָל-הַמְּלָאכָה נִמְבָּזָה וְנַמְסָה
and every
the handiwork/object
being despised
and being weak

אֶתְּהָ הִחָרִימוּ
it
they devoted to destruction

10 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-שְׁמוּאֵל
and it was
Word of
Yahweh
unto
Samuel

לֵאמֹר
saying

לְמֶלֶךְ לְמֶלֶךְ to king
שָׂאוֹל שָׂאוֹל Saul
אֶת- אֶת-
הִמְלַכְתִּי הִמְלַכְתִּי I caused to be king
כִּי- כִּי- that I regret

מֵאַחֲרַי מֵאַחֲרַי from after me
שָׁבָה שָׁבָה he turned
כִּי- כִּי- because

וְאֵת- וְאֵת- and
לֹא לֹא not
הִקִּים הִקִּים he raised up/kept
דְּבָרֵי דְבָרֵי my Word

וַיִּחַר וַיִּחַר and he/it was angry
לְשִׁמוּאֵל לְשִׁמוּאֵל to Samuel

וַיִּזְעַק וַיִּזְעַק and he cried out
אֶל- אֶל- unto
יְהוָה יְהוָה Yahweh
כָּל- כָּל- all
הַלַּיְלָה הַלַּיְלָה the night

וַיִּשְׁכַּם וַיִּשְׁכַּם and he got up early
שָׂמוּאֵל שָׂמוּאֵל Samuel
לְקִרְאתָ לְקִרְאתָ to encounter/confront
שָׂאוֹל שָׂאוֹל Saul
בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר in the morning

וַיִּגֹּד וַיִּגֹּד and it was related
לְשִׁמוּאֵל לְשִׁמוּאֵל to Samuel
לֵאמֹר לֵאמֹר saying

בָּא- בָּא- he entered
שָׂאוֹל שָׂאוֹל Saul
הַכַּרְמֶל הַכַּרְמֶל to the Carmel

וַהֲנִה וַהֲנִה and behold
מִצִּיב מִצִּיב he caused to stand/set up
לּוֹ לּוֹ to himself
יָד יָד memorial stone/monument

וַיִּסַּב וַיִּסַּב and he turned aside
וַיַּעֲבֹר וַיַּעֲבֹר and he went over
וַיֵּרָד וַיֵּרָד and he went down
הַגִּלְגָּל הַגִּלְגָּל [to] the Gilgal

שָׂאוּל אֶל-שְׂמוּאֵל וַיָּבֵא 13
Saul unto Samuel and he went in

שָׂאוּל לוֹ וַיֹּאמֶר
Saul to him and he said

לַיהוָה אַתָּה בְּרוּךְ
to Yahweh you being blessed

יְהוָה דְּבַר-אֶת-הַקִּימָתִי
Yahweh Word of I have raised up/kept

שְׂמוּאֵל וַיֹּאמֶר 14
Samuel and he said

בְּאָזְנֵי הַזֶּה הַצֹּאן קוֹל-וַיֵּמָה
in my ears this one the sheep voice of and what?

שִׁמְעַי אֲנֹכִי אֲשֶׁר הַבָּקָר וְקוֹל
hearing I which the cattle and voice of

הֵבִיאוּם מֵעַמְלֵקִי שָׂאוּל וַיֹּאמֶר 15
they brought them from Amalekite Saul and he said

הָעָם חַמַּל אֲשֶׁר
the people he had compassion/spared which

עַל-וְהַבָּקָר הַצֹּאן מֵיטֵב
upon and the cattle the sheep best of

לְמַעַן זָבַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ
in order that to sacrifice to Yahweh your God

וְאֶת-הַיֹּתֵר הַחֲרָמָנוּ ס
and the remainder we devoted to destruction

16 וַיֹּאמֶר וְשָׁמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל
and he said Samuel unto Saul

וְהִרְפָּה וְאֶגִּידָה לְךָ
cease/stop and I will declare to you

אֵת אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֵלַי הַלַּיְלָה
which He spoke Yahweh unto me the night

וַיֹּאמֶר לוֹ דַּבֵּר ס
and he said to him speak

17 וַיֹּאמֶר וְשָׁמוּאֵל
and he said Samuel

הֲלוֹא אִם-קָטָן אַתָּה בְּעֵינַיִךְ
is it not if small you in your eyes

רֹאשׁ שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל אַתָּה
head of tribes of Israel you

וַיִּמְשַׁח וְיְהוָה לְמֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל
and He anointed you Yahweh to king over Israel

18 וַיִּשְׁלַח וְיְהוָה בְּדַרְכֶּךָ
and He sent you Yahweh on way

וַיֹּאמֶר לְךָ
and He said to you

וְהִתְחַמַּתָּ אֶת-הַחַטָּאִים אֶת-עַמְלֵק
and you will devote to destruction the sinners Amalek

וְנִלְחַמְתָּ בּוֹ עַד כָּלֹתָם אֹתָם
and you will wage war against him until to consume them them

יְהוָה בְּקוֹל שָׁמַעְתָּ לֹא- 19 וְלִמָּה
Yahweh in voice of you listened not and to why?

הַשָּׁלַל אֶל- וַתַּעַט
the spoil onto and you pounced with screaming

יְהוָה ס בְּעֵינַי הָרַע וַתַּעַשׂ
Yahweh in eyes of the evil and you did

שְׁמוּאֵל אֶל- שְׂאוּל וַיֹּאמֶר 20
Samuel unto Saul and he said

יְהוָה בְּקוֹל שָׁמַעְתִּי אֲשֶׁר
Yahweh in voice of I listened which

יְהוָה שְׁלַחְנִי אֲשֶׁר- בְּדַרְךָ וַאֲלַךְ
Yahweh He sent me which in the way and I walked

עַמְלֵק מֶלֶךְ אַגַּג אֶת- וַאֲבִיא
Amalek king of Agag and I brought

וְאֶת- הַחֲרָמָתִי עַמְלֵק וְאֶת-
I devoted to destruction Amalek and

וּבְקָר וְצֹאן מִהַשָּׁלַל הָעָם וַיִּקַּח 21
and cattle sheep from the spoil the people and he took

הַחֲרָם רֵאשִׁית
the thing devoted to destruction chief of

בְּגִלְגָּל אֱלֹהֶיךָ לַיהוָה לְזִבְחַת
in Gilgal your God to Yahweh to sacrifice

22 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל
and he said Samuel

וּזְבָחִים וְהַחֲפֵץ לַיהוָה בְּעֹלוֹת
and sacrifices in offerings to Yahweh is it a delight

יְהוָה בְּקוֹל כְּשֹׁמֵעַ
Yahweh in voice of like to listen

טוֹב מִזֶּבֶחַ שְׁמֵעַ הִנֵּה
good/better than sacrifice to hear/obey behold

אֵילִים מִחֶלֶב לְהִקְשִׁיב
rams than fat of to listen attentively

מִרִי קֶסֶם חַטָּאת כִּי
rebellion divination sin of because

הַפְּצָר וְתַרְפִּים וְאוֹן
to be insubordinate/stubborn and idolatry and wickedness

יְהוָה דְּבַר אֶת־מֵאֲסָתָּ יַעַן
Yahweh Word of you rejected because of

מִמֶּלֶךְ וַיִּמְאַסְךָ
from the king and He rejected you

24 וַיֹּאמֶר וְשָׂאֵל אֶל-שְׁמוּאֵל חָטָאתִי
and he said Saul unto Samuel I sinned

כִּי-עֲבַרְתִּי אֶת-פִּי יְהוָה
because I contravened את-פה יהוה
mouth of Yahweh

וְאֵת-דְּבַרְיְךָ
and your word

כִּי יִרְאֵתִי אֶת-הָעָם
because I saw את-העם
the people

וְאִשְׁמַע בְּקוֹלָם
and I listened in their voice

25 וְעַתָּה נֶאֱמַר שָׂא נֶאֱמַר חָטָאתִי אֶת-נֶאֱמַר
and now take away שׂא נֶאֱמַר חָטָאתִי
my sin את-נֶאֱמַר

וְשׁוּב עִמִּי וְאִשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה
and return with me and I will worship to יהוה
to Yahweh

26 וַיֹּאמֶר וְשָׂאֵל אֶל-שְׁמוּאֵל
and he said Saul unto Samuel

לֹא-אָשׁוּב עִמָּךְ
not I will return with you

כִּי מָאַסְתָּהּ אֶת-יְהוָה
because your rejected את-יהוה
Yahweh

וַיִּמְאַסְךָ וְיְהוָה מֵהַיּוֹת מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל
and He rejected you יהוה מהיות מלך על-ישראל
Israel over king

27 וַיִּסַּב וְשָׂאֵל לֵלְכֵת
and turned aside Samuel ללכת
to go/walk

וַיִּחְזַק בְּכַנְף-מְעִילוֹ וַיִּקְרַע
and he seized on extremity/edge of מעילו ויקרע
and it was torn

28 וַיֹּאמֶר אֵלָיו שְׁמוּאֵל
and he said unto him Samuel

קָרַע יְהוָה אֶת־מַמְלַכּוֹת יִשְׂרָאֵל
He tore Yahweh kingdom of Israel

מֵעַלְיָךְ הַיּוֹם
from upon you today

וַנְּתַנָּה לְרֵעֶךָ הַטּוֹב מִמֶּךָ
and He gave it to your neighbor the one better than you

29 וְגַם נֹצַח יִשְׂרָאֵל לֹא יִשְׁקֵר
and also Glory of Israel not He will break faith/deal falsely

וְלֹא יִנְחַם
and not He will regret/change His mind

כִּי לֹא אָדָם הוּא לְהִנְחָם
because not man He to regret/change His mind

30 וַיֹּאמֶר חָטָאתִי
and he said I sinned

עַתָּה כְּבֹדֵנִי נֹא נִגְדַּי זְקֵנֵי־עַמִּי וְנִגְדַּי יִשְׂרָאֵל
now honor me before elders of my people and before Israel

וְשׁוּב עִמָּי וְהִשְׁתַּחֲוִיתִי לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ
and return with me and I will worship to Yahweh your God

31 וַיָּשׁוּב שְׁמוּאֵל אַחֲרָי שָׂאוּל
and he returned Samuel after Saul

וַיִּשְׁתַּחֲוֶה שָׂאוּל לַיהוָה
and he worshipped Saul to Yahweh

32 וַיֹּאמֶר וְשָׁמוּאֵל
and he said Samuel

הַגִּישׁוּ אֵלַי אֶת־אֲגַג מֶלֶךְ עַמְלֵק
bring near unto me Agag king of Amalek

וַיֵּלֶךְ וַיֵּלְכוּ אֵלָיו אֲגַג מֵעֲדָנָת
and he walked unto him Agag bonds/chains

וַיֹּאמֶר אֲגַג אֲכֹן אֶת־מַר־הַמּוֹת
and he said Agag surely it turned aside bitterness of the death

33 וַיֹּאמֶר וְשָׁמוּאֵל
and he said Samuel

כַּאֲשֶׁר נִשְׁכַּלְהָ נְשִׁים חֶרֶבְךָ
just like women it has made childless your sword

כִּן־תִּשְׁכַּל מִנְּשִׁים אִמְךָ
thus she will be [more] childless/bereaved than women your mother

וַיִּשְׂפֹךְ וְשָׁמוּאֵל אֶת־אֲגַג
and he cut in pieces Samuel Agag

לְפָנַי יְהוָה בְּגִלְגָל ס
before Yahweh in Gilgal

34 וַיֵּלֶךְ וְשָׁמוּאֵל
and he walked Samuel
הַר־מַתָּה
to the Ramath

וּשְׂאוּל עָלָה אֶל־בֵּיתוֹ גִּבְעַת שְׂאוּל
and Saul he went up unto his house Gibeah/hill of Saul

שְׁמוּאֵל
Samuel

יָסַף
he repeated

35 וְלֹא-
and not

מֹתוֹ
his death

יּוֹם
day of

עַד-
until

שָׁאוּל
Saul

אֶת-
to see

לִרְאוֹת
to see

שָׁאוּל
Saul

אֶל-
over

שְׁמוּאֵל
Samuel

הִתְאַבֵּל
mourned

כִּי-
because

נִתְחַם
He regretted

וַיְהִי
and Yahweh

פּ יִשְׂרָאֵל
Israel

עַל-
over

שָׁאוּל
Saul

אֶת-
to see

הַמְּלִיךְ
he caused to be king

כִּי-
that